

# TORONTÁI

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**  
Egész évre . . . . . 240 K  
Félévre . . . . . 120 K  
Negyedévre . . . . . 60 K  
Egy hónapra . . . . . 20 K  
Egyes szám ára 80 fillér.

**POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP**

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Obilityeva(Zápolya)-u. 1. Telefonszám 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Nagybecskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 9. szám.

Szerda, január 14.

## Még mindig

nem az a törvény, az a régen írott, uralkodik embereken és emberi dolgokban, amelynek uralmát oly sokan akarnák látni és érezve-érezni vezetők és vezetettek cselekvésében.

Még mindig a „Hasslied“, a csuf, az utálatos, — az, melynek alig múlt időben minden európai nyelven megvolt a maga halált és pusztulást kiáltó, ordító textusa, — még mindig ez, ez a nóta járja közöttetek, emberek.

Gyűlölettel, közönnyel és szeretetlenséggel van szaturálva a világotok.

És „minden, amit azért teszünk, mert a gyűlölettel vagyunk afficiálva, becstelenséggel, az államban, igazságtalan“.

A még közelálló vérvörös, hullaszagú mult után is, melyet még mindig nem tudunk kitörölni az emlékezésekből, a rémes mult után még ma sem a szép és jó életprincipiumára akarjátok, úgy tűnik, a jövőt felépíteni, holott erre az elvre, a szeretet elvére vagytok megalkotva. A szépre és jóra kezdettől képesek is vagytok, erre, ennek kialakítására vagytok rendelve.

De a multban él még mindenki.

Ennek a fekete, gonosz szelleméből él Angárd áll mindenki.

Mintha csak irtani, legázolni és szelekció nélkül értékeket elveszejteni tudna már csak mindenki. Államban és társadalomban a legképtelenebb ideák akarhatnak rendszerbe tömörülni.

Távol a kölcsönös segítség állam- és társadalomfenntartó gondolata.

Nincs szerető megértés, nincs a megértése annak, ami másnak fáj, ami más bánt, nincs beleértés a más szomorúságába.

Ezek nincsenek, — csak kimélelenségek vannak.

Terrorok és súlyos errorok ideje a mi időnk, melyben a muló és tűnő napok története a jelen szellemi követelményeinek egy kétségbeejtő nemismerését mutatja nekünk. Egy terra nuovát ha akarunk, ne romokra, ne sirookra építsük azt.

A lelkeket kell revízió alá venni — a sötéteket. Ezeket kell az új, az eljövö rendre átförmálni.

Ne megtorlás, megértés és megbocsátás legyen.

A lelkekből ki kell nőni a szeretet virágának, akkor, csak akkor lesz a nagy és a kis harcok után béke, egy olyan béke, mely se nem gyűlöletes, se nem megalázó, hanem mindenkire egyaránt előnyös. (h. ss.)

## A német béke január 10-én életbelépett.

Páris, jan. 12. Szombaton, jan. 10-én d. u. 4 órakor életbelépett a német békeszerződés. A világtörténelmi aktus a francia külügyminiszterium „óra-szalonjában“ folyt le. Előbb a nov. 1-ei jegyzéket irták alá, majd kicserélték a ratifikáló okmányokat, végül az értekezlet elnöke átnyújtotta a német békeküldöttség elnökének azt a levelet, amely egyes pontokban enyhíti a nov. 1-ei jegyzéket. Ezek az engedmények a Németország által kiszolgáltatandó tengerészeti anyagokra vonatkoznak.

## A béke aláírására rövid terminust kap Magyarország.

Megérkezett a béke delegáció. — A legfelsőbb tanács nevében Henry ezredes üdvözölte.

Páris, január 12. A magyar béke delegáció különvonatán a mult hét szerdáján reggel negyed 9-kor pontosan megérkezett Párisba, dacára a francia határon szenvedett félreértés okozta késedelemnek. A delegátusok az egész uton az előkészítő munkálatokkal foglalkoztak. Franciaországban előzékeny fogadtatásban részesült a delegáció. A Gare de l'Esten Apponyit és a delegátusokat a katonai misszió tagjai fogadták. A misszió vezetője Henry ezredes, Laperche és le'Gallos kapitányok kíséretében a legfelsőbb tanács nevében üdvözölte őket. A delegáció tagjai autóba ültek és Páris utcáin áthaladva jutottak el Neuillybe, a Chateau de Madridba. A Chateau Madridban minden előkészület megtörtént, hogy a delegáció tagjai a hosszú ut fáradalmait kipihenhessék.

A magyar delegáció — mint Párisból jelentik — csak bizonyos idő mulva kapja meg a legfelsőbb tanácstól a béketervezetet, melynek aláírására rövid határidőt tűznek ki. Hogy a magyar béke delegációt mikor hívják meg ennek a béketervezetnek az átvételére, erre nézve még nem történt intézkedés. Valószínű azonban, hogy ez a terminus

is nagyon rövid lesz, mivel holnap már végleg végeznek a német békével és így a magyar delegáció meghívásának most már mi sem áll útjában. Ma különben Párisba érkezett Lloyd George és Nitti miniszterelnök, hogy a holnap megkezdődő konferenciákon résztvegyenek.

Páris, jan. 12. Politikai körökben azt mondják, hogy a magyar béke delegációnak csak bizonyos idő mulva adják át a magyar békeszerződés tervezetét. A megbízólevelek verifikálásától eltekintve, ami még nem történt meg, a határozatok egész sora nincs még végleg megállapítva, főleg a jóvátételre vonatkozólag. A jóvátételi bizottság még a szövegezéssel foglalkozik. A szerződés átadása után határidőt tűznek ki a magyar delegáció számára, amelyen belül válaszolnia kell, mint a többi állam delegációnak, amelyekkel eddig békét kötöttek. A válasz határideje meglehetősen rövid lesz, de azért módot nyújtanak gróf Apponyinak arra, hogy közben Magyarországra utazhassék és Budapesten szövegezhesse meg a válaszjegyzéket.

## Fiume képviselői Párisban.

Róma, január 12. A „Tribuna“ szerint Giurati őrnagy, D'Annunzio kormányának volt feje és Anoni dr., a fiumei nemzeti tanács tagja, Fiuméből Párisba érkeztek. Olaszországot a megbeszéléseken Nitti miniszterelnök és Scialoja fogják képviselni.

Páris, január 12. Lloyd George, Nitti és Clemenceau párisi tárgyalásai a fiumei kérdéssről mintegy 8—10 napot fognak igénybe venni.

## Kéri Pál és Magyar Lajos izgatási ügyei.

Budapest, január 12. A budapesti törvényszék gyorsított eljárás szerint ítélező tanácsa Surgoth elnöklésével január 15-én tárgyalja Kéri Pál újságíró izgatási pörét. 7 rendbeli sajtó útján elkövetett izgatással van vádolva Kéri, aki a Tisza-ügy miatt augusztus 18-ika óta letartóztatásban van. Magyar Lajos izgatási ügyeit január 27-én kezdi tárgyalni Auer táblabíró elnöklésével a törvényszék.

### Mikor lesz béke a világon?

A „Wenkov“ című prágai lap egy angol államférfi interjúját közli, amely szerint az angol államférfi azt hiszi, hogy a magyar és török béke februárban lesz teljesen készen. Az orosz békére vonatkozólag is erős a remény, hogy minden fegyveres intervenció nélkül is megkötetik.

### Nem igaz a francia-osztrák szövetség híre.

Megemlékeztünk arról a párisi híradásról, hogy Franciaország és Német-Ausztria között szövetséget terveznek, melynek főcélja lenne Ausztria Németországhoz való csatlakozásának megakadályozása. Renner dr. kancellár most hivatalosan megcáfolja ezt a hírt azzal, hogy illetékes körök a szövetség gondolatával még csak nem is foglalkoztak.

### Nagybritannia főmegbízottja a magyar miniszterelnöknél.

Budapest, jan. 12. Huszár Károly miniszterelnök ma délelőtt 11 órakor hivatalosan fogadta Thomas Beaumont

Hohler, Nagybritannia rendkívüli követét és meghatalmazott miniszterét, akit jelenleg mint Nagybritannia főmegbízottját Magyarországra küldötték. Az angol főmegbízott több mint egy óráig időzött Huszárnál, aki részletesen informálta őt az ország jelenlegi belügyi és gazdasági helyzetéről. A beszélgetés mindvégig szívélyes formák között folyt le. Thomas Beaumont Hohler 1894 óta áll az angol diplomácia szolgálatában. Eddig Konstantinápolyban, Párisban, Pétervárott, Japánban, Mexicóban és az Egyesült Államokban működött.

### Rövid hírek.

Bécsi jelentés szerint a kormány a kenyérliszt árát január 18-tól kezdve 3 koronára, a tésztaárát pedig 10 koronára és ennek megfelelően a kenyér árát 5 korona 25 fillérre emelte. — Bécsben a villamosjegy árát 2 koronára emelték. — Bajországban a Duna hatalmas területeket elöntött. — Horvát Jánost és Ábrahám Jánost a budapesti törvényszék rögtönítélő bírósága rablás büntetéseért halálra ítélte.

## LEGUJABB

A nagybecskereki jugoszláv sajtóiroda déli jelentései.

Páris, jan. 12. A külügyminiszteriumban a szövetségesek kormánytagjai szombaton két ülést tartottak. Lloyd George, Clemenceau és Nitti tárgyalták az adriai kérdést, Toste, Sir Maurice és Senkic jelenlétében. Délután folytatták a tárgyalást.

Ugyanabban az időben egy másik ülést tartottak a nagyóra szalonjában, amelyen résztvettek Scialoja, Lloyd George, Carton, Wallach, Mazski és Derdelov. Ezuttal Délország kérdését tárgyalták és különféle Magyarországot érintő problémákat. Ezen problémák közül az egyik a következő:

A jugoszláv kormány megjegyezte, hogy az 1868-iki megállapodás, amely szerint Horvát-Szlavonország Magyarországhoz csatoltatik, egy pénzügyi tehernek elosztását irányozza elő a két ország között és hogy ugyanezt kellene alkalmazni a békeszerződés megkötése alkalmával. Ezen kérdést a jogügyi bizottsághoz utálták.

A másik probléma: A békeszerződés szerint Magyarország biztosítani fogja Jugoszláviának a pécsi szénbányákban termelt szénmennyiségnek egy részét. A jugoszlávok ezideig, mert ezen szerződés még nincs aláírva és nem lépett életbe, nem kapnak semmit.

A reggeli ülésen tanulmányozták azon ideiglenes módot, amelynek segítségével Jugoszláviának már most szén lehetne adni a pécsi szénbányákból.

Páris, jan. 12. Szófiából jelentik, hogy a forradalmi mozgalom Bulgáriában komoly jellegű. Veres összeütközésre került a sor a királyi palota előtt a katonaság és a tüntetők között. A sebesültek és halottak száma meghaladja az ezret. A rendet katonai segítséggel állították helyre. A vidéken is nagy izgatottság uralkodik, de ott még nem voltak komolyabb összeütközések.

Buccari, jan. 12. A fiumei szociálisták gyűlést akartak tartani, de D'Annunzio arditái szétkergették őket. Mindennek ellenére a szociálisták egy titkos ülést tartottak és elhatározták, hogy a párisi békekonferenciától követelni fogják, hogy fegyveres erővel üzzék ki Fiuméből D'Annunziót, mert ellenkező esetben ők maguk, bár ellene vannak a háborúnak és a vérontásnak, kísérletet tesznek, hogy kikergessék őt.

Belgrád, jan. 12. Az „Epocha“ jelenti: Politikai körökben híre járt, hogy a minisztertanácsban szakadás történt a valutakérdés tárgyalása alkalmával. Azt beszéltek, hogy egyes miniszterek, különösen a szlovén miniszterek azt az álláspontot védtek, hogy a koronát váltsák be 1:1 arányban, mint ezt a laibachi népgyűléseken kívánták. Ebből azon verzió keletkezett, hogy a pénzügyminiszter le fog köszöni, ha nem fogadják el az ő álláspontját, amely szerint a koronát 4:1 arányban váltsák be. Ugy értesülünk, hogy ezen hír egészen nem felel meg a valóságnak. A minisztertanácsban még nem hoztak ez ügyben határozatot, hanem a napokban folytatják a tárgyalást. Ami a vélemények közötti eltérést illeti, az csakis a módra és az alakra vonatkozik, amely szerint a koronát egy új banknemmel cserélik ki, mert magában Szlovéniában sincs egyetlen egy ember, aki azon a véleményen van, hogy a koronát 1:1 arányban lehetne kicserélni a régi szerb dinárokkal.

Nagybecskereken csak forgalmi főnökség lesz. Megirtuk újvidéki lapok nyomán, hogy Szabadkán és Újvidéken vasuti igazgatóság létesítését vették tervbe. Mint most értesülünk, ez a terv annyiban módosult, hogy csak Szabadkán lesz vasutigazgatóság, Nagybecskereken forgalmi főnökség marad ezentul is.

Az első angol gőzös. Mint Londonból jelentik, január 8-án becsajtották utra Németország felé a háború kitörése óta az első angol hajót. Az elindulásakor kisebb ünnepség volt. A hajó neve „Barima“.

## HIREK.

A holnapi gör.-kel. újév. Holnap, január hó 14-én ünnepelnék a görög-keletiek a polgári újévet. Mivel azonban a polgári életben még mult év február havában elfogadták az új kalendáriumot, az egyház pedig még nem, ezért a polgári újévet még január 1-én kellett volna ünnepelniük. Az egyházi újév már ősidők óta szeptember elsején van. Január 14-én tehát tényleg csakis szent Vazul emlékét ünnepelik szerb polgártársaink. Délelőtt 10 órakor ez alkalommal a gör.-kel. szerb templomokban hosszú, szent Vazul által irt liturgia szerint mondanak misét.

Esküvő. Czvéjits P. Jovan őrnagy vasárnap délelőtt tartotta esküvőjét Bugarszki Lepsivel, Bugarszki Milivoj tanító nevelt lányával, a váraljai-utcai gör.-kel. templomban. Tanúk voltak az esketésnél dr. Maties Mihály igazgató főorvos és dr. Pesits Áron megyei orvos. Az új házaspár még vasárnap elutazott Kragujevacba.

Bűnügyi főtárgyalások. Jan 21-ikén a nagybecskereki törvényszék a következő bűnügyeket tárgyalja:

Zakár Ferenc lopás, Szilágyi Ferencné orv. gazdaság, Alaburics Milos rablás, Sztán Flóra lopás, Pésits Uros és társa személyes szabadság megsértése.

A temesvári autóbélgázolás. Heim Antal volt lapkiadó, akit egy autó Temesvárott agyon-gázolt, a torontalmegyei Nagyszentmiklóson született, régebben katonatiszt volt, majd postai szolgálatba lépett. Temetése vasárnap délután ment végbe nagy részvét mellett. A család nem kívánta a két sófőr megbüntetését, csak a boncolás mellőzését kérte.

Új betegség. Berlinből jelentik: Veronából jelentik, hogy a „nona“ influenzaszerű betegség Rómában és Délolaszországban is fellépett. A betegség erős álmosággal kezdődik, majd megtámadja az egész idegrendszert s többnyire halállal végződik.

Elfogták a Návayak egyik gyilkosát. A magyarországi kommunista terrornak talán egyik legmegrázóbb tragédiája volt a két Návay testvér meggyilkolása. Megirtuk volt annak idején, hogy a gyilkos terror-fiuk egyik vezére egy Engi Sándor nevű züllött egyén volt, aki a kommün leverése után elmenekült és sokáig bujdosott. Budapesti jelentések szerint most kézre került, a csendőrség elfogta. A terrorfiu reszketve vallotta be, hogy ő azért gyilkolt, mert nem gondolta, hogy tette nyilvánosságra jön és neki számolni kell azért.

Nagy örökség. Bécsből jelentik: A minap elhunyt Ferry grófné. Wodianer Anna végrendeletét most bontották fel. Általános örökösévé hidvégi gróf Nemess Jánost, unoka-öccsét tette meg, legközelebbi rokonainak egyenként 1,310,000 koronát, régi házi orvosának 50,000 koronát, titkárnak pedig 600 korona járadékot juttat a végrendelet életfogytig. Az öröshagyó két alapítványt tett 100-100,000 koronával Budapest és Grác szegényei számára. Értékes műkincseit, 20,000 korona adományokkal együtt, a magyar Iparművészeti Múzeumra hagyta.

A „hirlapi kacsá“ eredete. Mint a „Munch. N. N.“ írja, a 19-ik század kezdetén erősen divott az a szokás, hogy rémes, rejtelmes és hihetetlen történeteket költöttek az ujságírók és ezekkel csigázták föl az olvasó közönség érdeklődését. Egy brüsszeli ujságíró, névszerint Cornelissen, egy nap nagy betűkkel kisedett cikket irt a kacsák falánkságáról és megírta, hogy a kacsák falánksága egyszerűen meghalad minden képzeletet. Hogy bizonyítsa a cikkíró a kacsák falánkságát, egy ketreche bezart husz ilyen szárnyast s egyet közülük a többiek szemeláttára darabokra vágott. És mi történt? A tizenkilenc kacsá egy pillanatig busulva nézte bajtársa szörnyű elmulását. A

gyász azonban nem sokáig tartott s nekiesve a bajtárs még ki nem hült földi maradványainak, nagyszerű halotti tort ültek rajta s gyomrukba temették a felejthetetlen társat, testvért, illetve rokont, úgy, hogy még egy tolla sem jelezte, hogy valaha létezett. Cornelissen természetesen folytatta a cikkeit és ismételte a mézszárlást, a kacsák pedig a temetést, míg két kacska maradt. Az egyiket megint jobblétre szenderítette Cornelissen. A kacsák utolsó mohikánja pedig, melynek gyomrában már tizen-nyolc kacska várta az utolsó ítéleti trombitaszót, nekiesett a legujabban föltálat testvéreinek is és nemsokára ez is a közös sírban pihent. — Ez a kis történet bejárta az akkori összes újságok hasábjait s a kacsatörténet ugyanezen alakjában még a harmincas években is nagy népszerűségnek örvendett Amerikában, sőt sokan voltak, akik ebből az „állatmeséből“ valami átvitt értelmet próbáltak kikösködni s letorkolták „műveletlen“ ember-társaikat, akik az egyszerű történetet úgy vették, amint van. Ez időtől kezdve lett használatos a hírlapi kacska elnevezés, mely nemsokára, jöllehet az állattan élénken tiltakozott ellene, rokonságba lépett a capákkal is.

**Haláles ítélet Veszprémben.** A veszprémi törvényszék Szabó Gáspárt, a város volt kormányzó-tanácsi biztosát kötelálati halálra ítélte. A vádirat szerint hét rendbeli gyilkosságra való felbujtást, többrendbeli rablást, izgatást és zsarolást követett el és mint egy huszárezred politikai megbízottja, ezredével vérbe fojtotta a deveceeri ellenforradalmat, a városra pedig százezer korona sarcot vetett ki.

A nagybecskeraki jótékony nőegylet Katalin esteje alkalmával a következő felülfizetések történtek:

Gergely Samuné, Mayer Rezsóné, Schwarz Stella, dr. Eibeschütz, Napholtz Buci, öz. Balogh Julia, Zsivkovits Zachariás, Szvetozár Sztokovics, S. Miloszavlyevics, Balogh Géza, dr. Végh Lajos, Bugarszky, ifj. Beneze Antal, dr. Goldmanné, dr. Boda Józsefné, öz. Rigóné, Stockinger F., Prandell Rezső, Krumenacker Károly, Milovanov S., Bergenthal Dezsőné, Vértés, Reinerné, dr. I. Merese, Trebitsch Lipót, Jégl, öz. dr. Klein Mór, öz. Hirtenstein Jánosné, dr. Iványi, dr. Steiner, Almássy Elek, Stageschmidt, Rosenstengel, Koller, Bukó István, dr. Stein, Kiss Marton, dr. Tóth Rezső, öz. Guttmann Mór, Millert, Sebestyén Károlyné, Schmelzné, Agrárbank, Herczeg Emília, Nagy Sándorné, Povse Vilmosné, Singer Gusztáv, Rätz Jakabné, Potven Györgyné, Wehner Józsefné, Heufeld Zsigmondné, Szabóné, Karácsonyi Erzsébet, Havas Dánielné, Weisz Andorné, Vogl Hermann, Müller Ignác, Glücksmann S.-né, Keller Dávidné, Villammüvek, Strus Félix, Mencer Lipótné 10—10 K, Czvetkov Radivoj, Nikola Mihajlovics, Szilágyi Lajosné, Wautay Pelbárt Miklós, Elsan, Auständer, Urtoroskv, Boha Péter, Wolf Emma, Pillis Ede, Salgó, Benó Tivadarné, Bakalovich Dóra, Ambrózy, Mihajlovics, Pelikan Lipót, Kelemen testv. Székely, Zsembery Pálné, Mudrits Zoltán, Schnier, öz. Szöllősy Ödön, Grund Oszkár, Hirtenstein A.-né, Demkó Vidorné, Strosz Béla, Jemrich Istvánné, Elek cukorgyári igazgató, Szávits Sándor, dr. Szathmáry, dr. Zsupanszky 8—8 K, Zsivkovicsné, Marinkov Pál 7—7 K, öz. Hauser Anna, Delkics, Veréb Andras, Stelzl Lászlóné, öz. Mihálovics Béláné, Schwarcz Rudolf, Weber, Brining, Walascher, Frisch, Hartner, Zlata Fischer, Róhrich Erzsébet, Kölbig Jenőné, Molnár János, Olajos Kálmánné, Blazsovác János, Guszmán Adolfné Fischer Mór, Keszler, Steyer, öz. Annau Ádám, Lowieser Magda, Molnár Ilonka 6—6 K, Lukinich, Ulrichné, Stévan Braninov, Dragomir Glavonics, Putnik V., Kozlovacs M., Petrás, öz. Rosenfeldné, Szüszné, Kuszi Erzsike, Glang József, Toskov Mihály, Feketics, Fidler János, Zimmermann F., Rósa Béla, Csucs János, Almássy Elek, Haidegger Ödön, Terzin Zsivojin, Eckfeld, Tolvay Laura, Divéky Eszka, Picking, dr. Linyacsyné, Csermák Irén, Kiss Sándorné, Stageschmidt, Konkoly, Wégling Istvánné, Polacek Jakabné, Krumenacker Istvánné, Brájjer I., Kauffmann Istvánné, Laczkovichné, Dulovich Kálmán, Kerschner, Schliffné, Kohn, Schubert Ferenc, Élelmiszer-csarnok, Scheirich István, Czonger Irénke,

Kiss Istvánné, Langer, Weisz, Lehmann Anna, dr. Kovács Dezsőné, Keller Józsefné, Juliusz Lipótné, Lovas Mihály, dr. Nónayné 5—5 K. (Folytatjuk.)

## IRODALOM

**Kulturális előadás a Kaszinóban.** Vasárnap egy kis darabot kaptunk a szépnek és a harmoniaknak abból a nagy birodalmából, mely még csak igen keveseknek lett tulajdonává.

Juhász Ferenc bemutatta Grieg hatalmas egyéniségét, mely megszólaltatta minden Észak fia mélabus érzelm- s gondolatvilágát. Kiragadta minden művészetek örök témáját, a tavaszt, s Edelman Etus meleg lágysággal és mély átérzéssel eljátszotta Mendelssohn „Frühlingslied“-jét és Grieg „An den Frühling“-jét. Éreztük az elsőn keresztül annak a hatalmas erőnek leheletét — Mendelssohn egyéniségén átsűrve —, mely a mindent elpusztító tél után felebreviszti a természet szépségét, pompáját, ezzel szemben Grieg ezer érzelemtől áthatott melodiáin át a tavasz, a fű, a virágok és erdők bódító illata terjengett s gyönyörködünk a természet nagy ebredő szépségeiben. Csak kár, hogy e nagy különbséget jobban ki nem emelte.

Majd bemutatta az előadó az ibseni gondolatokat megzenésítő Grieg s Rubin Böske csodálatos erővel, lendülettel s művészi határozottsággal előadta Peer Gynt beteg gondolatának minden harmoniába olvadó diszsonanciáját úgy, ahogy azt Grieg a maga északi érzelmeivel átérzte s megalkotta.

Az összes számok közt kiemelkedett „Per hazatérése“ című rész, melyet Rubin Böske oly nagy megértéssel adott elő, mintha ő maga is, mint Grieg, átélte volna az északi tengerek kalandos viharait, melyek borzalmasan szép synphonikákat alkotnak a rideg fjordokkal.

Befejezőül Országh Renée Rubin Böske kíséretével elénekelt „Solvejg dalát“ s megoldotta azt a nagyon nehéz feladatot, mellyel küzdenie kell egy fiatal üde leánynak, ha előadja egy elaggot legyöngült asszony, megnyújtott monoton énekét.

Aki akart, sokat tanulhatott, csak kár, hogy idő híján az előadó nagy zeneesztétikai tudásából többet nem adhatott a tanulni vágyó közönségnek. A. D.

### Boldog újévet kíván

összes tisztelt vendégeinek és jóakaróinak

Berkovits Béla,  
a Páris-(Pest)szálloda és  
kávéház tulajdonosa

### Boldog újévet kíván

az összes tisztelt vendéгурának és jóakaróinak

Tebeszy János  
a „Beneth“-kávéház  
főpincére.

Mélyen tisztelt vevőinek

### boldog újévet kíván

Divéki Oszkár  
eukrász, Fő-utca.

Kedves vevőimnek és jóbarátainak ezuton kívánok

### boldog újévet

Bukovác István,  
divatáruház tulajdonos.

### Boldog újévet kívánok

összes tisztelt  
vendégeimnek

Beneth Károly

Igen t. vevőimnek, jóbarátainak és ismerőseimnek

### boldog újévet kívánok

Kovács Endre  
eukrász.

Összes tisztelt vásárlóimnak és jóbarátainak ezuton kívánok

### boldog újévet

Sólyom György borkereskedő.

Igen t. vevőimnek ezuton kívánunk

### boldog újévet

Mirkov és Doroszlovac  
fűszerkereskedők (Transit).

Igen t. vendégeinek és barátainak ezuton is

### boldog újévet kíván

Mayer János  
a Club-kávéház és  
étterem tulajdonosa

Tisztelt vendégeimnek ezuton is

### boldog újévet kívánok

Tóth Lajos  
a Beograd-kávéház  
tulajdonosa.

Kedves vevőimnek  
és jóbarátainak

### boldog újévet kívánok

Bobek György  
borkereskedő.

Mélyen tisztelt vevőimnek és jóakaróimnak

### boldog újévet kívánok

Ferenczy János  
cipész.

Igen t. vendégeimnek

### boldog újévet kívánunk

Panity és Szlizovits  
a Srbska Kruna szálló, kávéház és étterem tulajdonosai.

Tisztelt vendégeimnek, barátainak és ismerőseimnek ezuton kívánok

### boldog újévet

Kovács János  
bégaparti vasúti vendéglős.

Tisztelt vendégeimnek

### boldog újévet kíván

Hüpfel László  
a Club-kávéház és  
étterem főpincére.

Brenner Artur és Pányi József építési vállalkozók összes tisztelt megbizóiknak

### boldog újévet kívánunk

és további b. pártfogást kérnek.

**Üzlet-eladás!**Egy jó forgalmu 84**fűszer- és csemegeüzlet**más vállalkozás folytán  
**azonnal eladó.**

Cim a kiadóhivatalban.

Keresünk fiatal 16—18 éves

**irodaszolgát.****Komlós és Székely**Hunyadi-utca 27. 87Egy masszív, elegáns, különösen nagyobb  
irodának való, diófából készült nagy**íróasztal**szabad kézből eladó. 88

Bővebbet: Kovács cukrásznál.

Az alibunári kir járásbiróságtól.

940—1919. Pk. sz. 58**Hirdetmény.**

Az alibunári kir. járásbiróság közhírré teszi, hogy az állítólag elveszett következő okirat: a Steaua Takaré- és Hitelintézet Részvénytársaság petrei cég által 265. betétkönyvi szám alatt 4000 korona betevéséről kiállított és Zsivku Trifu petrei lakos tulajdonát képezett betétkönyv megsemmisítése iránt az eljárást Zsivku Trifu petrei 67/1383. háysz. a. lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a Nagybecskereken megjelenő „Torontál” című lapban történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt az okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamcódó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Alibunáron, 1919. évi december hó 20. napján.

Petrovics s. k., járásbiró.

Tudomásra adom a bálákat rendező  
uraknak, hogy személyzethiány miatt két (2)  
egymást követő napon mulatságot nem fo-  
gadhatok el.

A termék lefoglaltságát illetőleg seives  
érdektanúsítást kér  
Nagybecskerek, 1920 január 12-én.

tisztelettel

**Marcoin Jenő.****Hirdetmény.**

Kanak község határában 2500 holdon gyakorolható, folyó évi január hó 10-én lejárt vadászati jog egymást követő további 6 évre 1920 január 20-an délelőtt 9 orakor a község-házánál bérbe fog adni.

Feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.  
Kanak, 1920 január 4.

Elöljáróság.

Gazdasági vámörölmalomba egy ügyes

**molnár**

azonnali belépésre felvétetik.

Jelentkezni lehet 73Pajzs Gyula gazdaságában **Bocsár.**

Megjelent a

**Grossbecskereker Hauskalender****1920.****69. évfolyam.****Hirdetések**

felvétetnek a „TORONTAL” kiadó-  
hivatalában, Zápolya utca 1. szám.

**Tüzifa raktáron****korlátlan mennyiségben.****Vidékre azonnal szállítható vagonokban.**

Rendeléseket elfogad

**Kurländer Imre****Nagybecskerek.**